

Odcinek nr 39 - C'est l'automne

l'automne - jesień

en automne - jesienią

septembre - wrzesień

l'école - szkoła

octobre - październik

novembre - listopad

décembre - grudzień

le début - początek

l'hiver - zima

janvier - styczeń

février - luty

Il neige - pada śnieg

Bonjour Adam! Ça va?

Bonjour Sara! Ça va bien, merci! Et toi, Sara? Et toi, ami? Ça va?



Ça va, merci!

Adam, popatrz na dzisiejszą pogodę... Jest wrzesień, zimno, il y a beaucoup de pluie - jest dużo deszczu... et moi j'aime lato et j'aime le soleil!

Oui, c'est l'automne! C'est vrai! Il y a beaucoup de pluie en automne.

Ota? Brzmi podobnie do angielskiego „autumn”, które też przecież oznacza jesień!

Oui! Powiem Ci więcej! To się nawet podobnie pisze: a-u-t-o-m-n-e.

Chyba sobie skojarzę z jesiennymi wycieczkami autem, które można kupić na otomoto. Jesień - automne (ota)

Haha. :) Fantastique, Sara! Faktycznie, „l'automne” to en français „jesień”, a „en automne” znaczy „jesienią”. Pamiętaj jeszcze, żeby łączyć „n” z „a”, aby wyszło „ąnota”.

Cher ami, s'il te plaît, répète: L'automne



L'automne.

A teraz: Jesienią jest mało słońca.



En automne, il y a peu de soleil.

Adam, a czy idąc tym tropem, wrzesień en français będzie brzmieć podobnie do angielskiego „September”?

Oui! Tu as raison. Wrzesień en français et wrzesień en anglais brzmiać podobnie. Zamieniasz tylko końcówkę, czyli „er” przechodzi w „re”. En français „wrzesień” zapisujemy jako „septembre”, czytany jako „setąmbr”. We wrześniu mówimy „en septembre”.

Ami, s'il te plaît, dis: We wrześniu jadę do Paryża.



En septembre, je vais à Paris.

En septembre, je comprends! En septembre, mon fils va... do szkoły?

En septembre, mon fils va à l'école.

Poczekaj... „ekol”? Czy chodzi o coś ekologicznego?

Hahaha! Tu es très drôle! Niezupełnie. :) Chociaż można tam omawiać treści ekologiczne! ;D „L'école” oznacza „szkołę”.

Hahaha! Tym razem nie zgadłam! Comment piszemy „école”?

L'école, czyli „l” z tym górnym przecinkiem, bo „la” spotyka się z „e”, dlatego jest l'école. I pochylona kreseczka w prawo nad pierwszym „e”. :) To „e” z kreseczką wymawiamy tak, jakbyśmy chcieli powiedzieć „e” i jednocześnie się uśmiechnąć.

Ooo, to ciekawe! é L'école... Czy tak jest prawidłowo?

Oui! Exactement! Parfait!

Ami, dis, s'il te plaît: L'école



L'école.

Adam, przypomina mi się teraz, że gdy ostatnio rozmawiałam z tą grupą les Français, to pytali mnie o to kiedy en Pologne pada śnieg. Tak mi się wydaje. Haha.

Sara, a Ty wiesz, comment dire „śnieg” en français?

Ależ skąd! Ale jeden chłopak mówił ciągle o czymś „blanc” i udawał, że lepi śnieżki, więc domyśliłam się, że chodzi mu o śnieg.

Haha. No to pewnie tak...

Słuchaj, bo wracając do tych Français... Oni mówili coś w stylu oktubr, novemb, coś tam... Myślałam, że po prostu ils parlent peu l'anglais. A teraz zastanawiam się, czy to nie było en français? Haha.

Oui! Octobre, novembre! Tak jak w „septembre”. Na końcu mamy „-re”.

Ami, s'il te plaît, répète: Octobre, novembre.



Octobre, novembre.

Ami, s'il te plaît, dis: W październiku jadę do Marsylii.



En octobre, je vais à Marseille.

A teraz: W listopadzie jest dużo deszczu.



En novembre, il y a beaucoup de pluie.

Wow, to faktycznie très podobnie do nazw miesięcy en anglais. Oktobr, novambr! I śmiesznie, że en français trzeba odwrócić końcówkę „-er” na „-re”. C'est drôle!

Exactement! Comment dire „grudzień” według Ciebie? :D

A może analogicznie do pozostałych „grudzień” en français oznacza „décembre”... ?

Oui! Très bien! Bravo! En décembre, c'est le début de l'hiver.

Czego mamy debiut w grudniu? Liver? A co to znaczy? ;D

„Le début” oznacza „początek”.

Ah, d'accord! To słowo „debiut” pewnie bierze swój początek en français!

Haha.

Grudzień to początek zimy. O to Ci chodziło? Comment dire „zima”?

„L'hiver” to „zima”. „Le début de l'hiver” to „początek zimy”.

Je comprends. :)

Ami, s'il te plaît, dis: W grudniu jest początek zimy.



En décembre, c'est le début de l'hiver.

Wow! Fajnie! En décembre, je fais du ski. :) W sumie to w styczniu lub lutym... Comment dire „styczeń” i „luty”? Czy one też są podobne do słów en anglais?

Oui, ale nie aż tak jak poprzednie miesiące. „Janvier” to „styczeń”, et „février” to „luty”.
:)

Ami, s’il te plaît, répète: Janvier, février.



Janvier, février.

Ok, czyli un peu podobne! Žanvie, fevrier. Brzmią jak imiona. ;)

Haha! Oui! ;) En janvier et en février, il neige beaucoup. „Il neige” oznacza, że „pada śnieg”.

O rety! „Neż”, czyli „śnieg”. :) A ja się tyle głowiłam... Myślałam, że tej grupie français chodziło o kolor beż. Dobrze, że ten gość zrobił śnieżkę, pokazał, że spada na ziemię, że jest blanc i jego kalambury pomogły mi. :) Hehe.

Oui! Mowa ciała jest bardzo przydatna w nauce języków. :)

Tu as raison!

Ami, s’il te plaît, dis: W styczniu pada dużo śniegu.



En janvier, il neige beaucoup.

Wiesz co... Teraz coś zauważyłam. Il neige... Brzmi trochę jak „on...yyy... on pada śnieg”?

Haha. Chodzi o to, że przecież nie powiesz „ja padam śniegiem”, tylko użyjesz tak jak en polonais słówka „pada”, a że en français zawsze trzeba użyć jakiejś osoby, to podasz „il”, ale tak naprawdę nie ma znaczenia „on”. Tłumaczymy to po prostu jako „pada”. Hehe

Ok! Teraz mi świta, że to jest podobne do „il est deux heures”.

Exactement! Bravo! Mówimy „jest druga godzina” - bez określania osoby.

C’est drôle! Adam, czyli jeśli chcę dire, że zimą pada dużo śniegu, to powiem „en hiver, il neige beaucoup”?

Oui! Exactement! Bravo, Sara!

Ami, s’il te plaît, dis: Zimą pada dużo śniegu.



En hiver il neige beaucoup.

A teraz dis: W lutym jeździmy na nartach.



En février, nous faisons du ski.

Wow! Mam teraz ochotę faire du ski! Muszę jeszcze poczekać un peu. Chyba pooglądam dziś mes photos z ferii w górach. :)

C'est une bonne idée! Moi aussi! Idę do domu porozmawiać z żoną o kolejnych feriach w górach. ;)

Ciao, Adam!

Au revoir, Sara!

Ami, jeśli masz więcej czasu w te jesienne wieczory, to zasiądź do francuskiego. Quiz już na Ciebie czeka. Au revoir!